

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne ... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 96/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 97/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 98/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 99/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød ..... 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 100/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren ..... 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 101/93 af 21. januar 1993 om ophævelse af tillægsbeløb for produkter i ægsektoren ..... 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 102/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker ..... 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 103/93 af 21. januar 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 21

**Kommissionen**

93/55/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om ændring af garantierne i forbindelse med at bløddyr føres ind i de zoner, for hvilke et program for *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens* er blevet godkendt ..... 24

93/56/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Irland har forelagt ..... 25

93/57/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Jersey ..... 26

93/58/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Guernsey ..... 27

93/59/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for øen Man ..... 28

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3827/92 af 28. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 606/86 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med mejeriprodukter indført til Spanien fra De Ti og Portugal (EFT nr. L 387 af 31.12.1992) ... 29

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 95/93**

af 18. januar 1993

**om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Der er et stadig større misforhold mellem væksten inden for lufttransportsystemet i Europa og den lufthavnsinfrastruktur, der er til rådighed for at tilfredsstille efterspørgslen ; der er derfor et stigende antal overbelastede lufthavne i Fællesskabet ;

Tildelingen af ankomst- og afgangstidspunkter i de overbelastede lufthavne bør være baseret på neutrale og gennemsigtige regler, der ikke indebærer nogen forskelsbehandling ;

kravet om neutralitet sikres bedst, når beslutningen om at koordinere en lufthavn træffes på grundlag af objektive kriterier af den medlemsstat, der er ansvarlig for lufthavnen ;

under visse omstændigheder kan det for at lette afviklingen af trafikken være ønskeligt, at en medlemsstat har mulighed for at give en lufthavn status som koordineret lufthavn, forudsat at principperne om gennemsigtighed, neutralitet og ikke-forskelsbehandling er overholdt ;

den medlemsstat, der er ansvarlig for den koordinerede lufthavn, bør sikre, at der udnævnes en koordinator, hvis neutralitet der ikke må herske nogen tvivl om ;

oplysningernes gennemsigtighed er af væsentlig betydning for at sikre en objektiv procedure for tildeling af ankomst- eller afgangstidspunkter ;

principperne bag det aktuelle system for tildeling af ankomst- eller afgangstidspunkter kunne danne grundlaget for denne forordning, forudsat at dette system udvikler sig i overensstemmelse med de nye tendenser på transportområdet i Fællesskabet ;

det er Fællesskabets politik at fremme konkurrencen og at skabe øget markedsadgang, jf. Rådet forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet <sup>(4)</sup> ; denne målsætning forudsætter en kraftig støtte til de luftfartsselskaber, der har til hensigt at begynde operationer på ruter inden for Fællesskabet ;

det nuværende system tager hensyn til hævdvundne rettigheder ;

der bør gives mulighed for nytilkomne luftfartsselskaber på EF-markedet ;

det er nødvendigt at indføre særlige bestemmelser under bestemte forhold for at opretholde passende indenrigsflyvning til særlige områder inden for en medlemsstat ;

det er ligeledes nødvendigt at undgå situationer, hvor fordelene ved en liberalisering bliver ulige fordelt, og der opstår konkurrenceforvridning som følge af mangelen på disponible ankomst- eller afgangstidspunkter ;

de eksisterende ankomst- eller afgangstidspunkter bør udnyttes bedst muligt, således at ovennævnte mål kan nås ;

det er ønskeligt, at tredjelande tilbyder EF-luftfartsselskaber tilsvarende behandling ;

anvendelsen af denne forordning berører ikke Traktatens konkurrenceregler, særlig artikel 85 og 86 ;

en ordning vedrørende udvidet samarbejde om anvendelsen af lufthavnen i Gibraltar blev vedtaget i London den 2. december 1987 af Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige i form af en fælles erklæring fra de to landes udenrigsministre ; denne ordning er endnu ikke iværksat ;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 43 af 19. 2. 1991, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 13 af 20. 1. 1992, s. 446.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 339 af 31. 12. 1991, s. 41.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 8.

efter en bestemt anvendelsesperiode bør denne forordning tages op til revision for at vurdere dens virkning i praksis —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

### Artikel 1

#### Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på tildelingen af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne.
2. Anvendelsen af denne forordning på Gibraltar lufthavn foregriber ikke henholdsvis Kongeriget Spaniens og Det Forenede Kongeriges retlige holdning til deres uoverensstemmelse med hensyn til suveræniteten over det område, på hvilket lufthavnen er beliggende.
3. Anvendelsen af bestemmelserne i denne forordning på Gibraltar lufthavn suspenderes, indtil den ordning, der er fastlagt i den fælles erklæring af 2. december 1987 fra udenrigsministrene for Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige, er blevet iværksat. Spaniens og Det Forenede Kongeriges regeringer underretter Rådet om denne iværksættelsesdato.

### Artikel 2

#### Definitioner

I denne forordning forstås ved :

- a) »ankomst- eller afgangstidspunkt« : det planlagte ankomst- eller afgangstidspunkt, der er til rådighed for eller tildelt en luftfartøjsoperation på en given dag i en lufthavn, der er koordineret i henhold til denne forordning
- b) »nytilkommet luftfartsselskab« :
  - i) et luftfartsselskab, der anmoder om ankomst- eller afgangstidspunkter i en lufthavn på en given dag, og som råder over eller har fået tildelt mindre end fire ankomst- eller afgangstidspunkter i den pågældende lufthavn den pågældende dag, eller
  - ii) et luftfartsselskab, der anmoder om ankomst- eller afgangstidspunkter til en flyvning uden mellemlanding mellem to EF-lufthavne, hvor højst to andre luftfartsselskaber opererer en direkte flyvning mellem disse lufthavne eller lufthavnssystemer den pågældende dag, og som råder over eller har fået tildelt mindre end fire ankomst- eller afgangstidspunkter i den pågældende lufthavn den pågældende dag til den pågældende flyvning uden mellemlanding.

Et luftfartsselskab, der råder over mere end 3 % af det samlede antal ankomst- og afgangstidspunkter på den pågældende dag i en given lufthavn eller mere end 2 % af det samlede antal ankomst- og afgangstidspunkter på den pågældende dag i et lufthavnssystem, som den pågældende lufthavn er en del af, betragtes

ikke som et nytilkommet selskab i den pågældende lufthavn

- c) »direkte trafikflyvning« : en forbindelse mellem to lufthavne med samme luftfartøj og samme rutenummer, også selv om der foretages mellemlanding
- d) »fartplansæson« : enten sommer- eller vintersæsonen, som anvendt i luftfartsselskabernes fartplaner
- e) »EF-luftfartsselskab« : et luftfartsselskab med en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (!)
- f) »koordineret lufthavn« : en lufthavn, hvor der er udpeget en koordinator til at lette afviklingen af trafikken for de luftfartsselskaber, der beflyver eller har til hensigt at beflyve den pågældende lufthavn
- g) »fuldt koordineret lufthavn« : en koordineret lufthavn, hvor det for et luftfartsselskab er nødvendigt at råde over et af en koordinator tildelt tidspunkt til ankomst eller afgang i de perioder, hvor lufthavnen er fuldt koordineret
- h) »lufthavnssystem« : to eller flere lufthavne, der udgør en enhed, som trafikmæssigt dækker samme by eller bygruppe, jf. bilag II til forordning (EØF) nr. 2408/92.

### Artikel 3

#### Betingelser for lufthavnskoordinering

1. En medlemsstat har ikke pligt til at give en lufthavn status som koordineret lufthavn, undtagen hvor dette er foreskrevet i denne artikel.
2. En medlemsstat kan imidlertid give en lufthavn status som koordineret lufthavn, forudsat at principperne om gennemsigtighed, neutralitet og ikke-forskelsbehandling er opfyldt.
3.
  - i) Når luftfartsselskaber, der repræsenterer mere end halvdelen af en lufthavns trafik og/eller lufthavnsmyndigheden finder, at kapaciteten er utilstrækkelig til at klare den nuværende eller planlagte trafik i bestemte perioder, eller
  - ii) når nytilkomne selskaber har alvorlige problemer med at opnå ankomst- og afgangstidspunkter, eller
  - iii) når en medlemsstat finder det nødvendigt

skal medlemsstaten sørge for, at der så hurtigt som muligt gennemføres en grundig kapacitetsanalyse for lufthavnen under hensyn til almindeligt anerkendte metoder for at fastslå, om kapaciteten eventuelt kan forøges på kort sigt ved at ændre infrastrukturen eller driften, og for at fastlægge en tidsramme for løsning af problemerne. Analysen skal ajourføres regelmæssigt. Både analysen og metoden, den bygger på, skal stilles til rådighed for de berørte parter.

(!) EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 1.

4. Hvis analysen efter konsultationer med de luftfartselskaber, der bruger lufthavnen regelmæssigt, deres repræsentative organisationer, lufthavnsmyndighederne, flyvekontroltjenestens myndigheder og passagerorganisationer, hvis sådanne findes, ikke viser nogen muligheder for at løse de alvorlige problemer på kort sigt, skal medlemsstaten sørge for, at lufthavnen får status som fuldt koordineret lufthavn i de perioder, hvor kapacitetsproblemerne forekommer.

5. Når en fuldt koordineret lufthavn får tilstrækkelig kapacitet til at kunne gennemføre den aktuelle eller planlagte trafik, bortfalder dens status som fuldt koordineret lufthavn.

#### Artikel 4

##### Koordinatoren

1. Den medlemsstat, der er ansvarlig for en koordineret eller fuldt koordineret lufthavn, sørger for, at der udnævnes en fysisk eller juridisk person med indgående kendskab til fartplankoordinering for luftfartsselskaber til lufthavnskoordinator efter at have konsulteret de luftfartsselskaber, der regelmæssigt benytter lufthavnen, deres repræsentative organisationer samt lufthavnsmyndighederne. Samme person kan udnævnes til koordinator for mere end én lufthavn.

2. Medlemsstaten indestår for, at koordinatoren udfører sit arbejde i henhold til denne forordning på en uafhængig måde.

3. Koordinatoren udøver sin funktion i overensstemmelse med denne forordning på en neutral og gennemsigtig måde uden nogen form for forskelsbehandling.

4. Koordinatoren deltager i sådanne internationale fartplankoordineringskonferencer for luftfartsselskaber, som er tilladte i henhold til fællesskabsretten.

5. Koordinatoren er ansvarlig for tildelingen af ankomst- og afgangstidspunkter.

6. Koordinatoren overvåger anvendelsen af ankomst- og afgangstidspunkter.

7. Når ankomst- og afgangstidspunkterne tildeles, stiller koordinatoren efter anmodning og inden for en rimelig frist følgende oplysninger til rådighed for alle berørte parter:

- a) en oversigt over hvert enkelt luftfartsselskabs hidtidige ankomst- og afgangstidspunkter, opstillet i kronologisk rækkefølge for alle de luftfartsselskaber, der beflyver lufthavnen
- b) en oversigt over de af hvert enkelt luftfartsselskab ønskede ankomst- og afgangstidspunkter (første ansøgning), og en kronologisk oversigt over de ønskede ankomst- eller afgangstidspunkter for alle luftfartsselskaber
- c) en særskilt oversigt over alle tildelte ankomst- og afgangstidspunkter og en særskilt oversigt over alle

endnu ikke imødekomne ansøgninger herom, opstillet i kronologisk rækkefølge for henholdsvis hvert enkelt luftfartsselskab og for alle luftfartsselskaber

- d) en oversigt over de resterende disponible ankomst- og afgangstidspunkter
- e) en fuldstændig og detaljeret redegørelse for de kriterier, der anvendes ved tildelingen.

8. Oplysningerne i stk. 7 skal stilles til rådighed senest på tidspunktet for de relevante fartplankoordineringskonferencer og i givet fald under og efter konferencerne.

#### Artikel 5

##### Koordineringsudvalget

1. En medlemsstat, der har givet en lufthavn status som fuldt koordineret lufthavn, sørger for, at der her nedsættes et koordineringsudvalg, der som rådgivende organ bistår den i artikel 4 omhandlede koordinator. Medlemskab af dette udvalg skal i det mindste stå åbent for de luftfartsselskaber, der regelmæssigt beflyver lufthavnen/lufhavnene, og/eller deres repræsentative organisationer de berørte lufthavnsmyndigheder og repræsentanter for flyvekontroltjenesten. Det samme koordineringsudvalg kan udpeges for mere end én lufthavn.

Koordineringsudvalget har bl.a. til opgave at rådgive vedrørende følgende forhold:

- mulighederne for at øge den kapacitet, der er fastlagt i henhold til artikel 6
- forbedringer af de eksisterende trafikafviklingsbetingelser i den pågældende lufthavn
- klager over tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter som omhandlet i artikel 8, stk. 7
- metoder til kontrol med udnyttelsen af de tildelte ankomst- og afgangstidspunkter
- retningslinjer for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter under hensyntagen til lokale forhold
- alvorlige problemer for nytilkomne selskaber som omhandlet i artikel 10.

2. Stk. 1 kan anvendes på lufthavne, der har fået status som koordineret lufthavn i henhold til artikel 3.

#### Artikel 6

##### Lufthavnskapacitet

1. I en lufthavn, hvor tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter finder sted, fastsættes det antal ankomst- og afgangstidspunkter, der stilles til rådighed, to gange om året i henhold til almindeligt anerkendte metoder af de kompetente myndigheder i samarbejde med repræsentanter for flyvekontroltjenesten, told-, pas- og immigrationsmyndighederne og de luftfartsselskaber, der beflyver lufthavnen, og/eller deres repræsentative organisationer samt lufthavnskoordinatoren. Hvis den kompetente myndighed ikke er lufthavnsmyndigheden, skal denne også konsulteres.

Dette sker på grundlag af en objektiv analyse af mulighederne for at modtage lufttrafikken og under hensyntagen til de forskellige former for trafik i den pågældende lufthavn.

Resultaterne af dette arbejde videregives til lufthavnskoordinatoren i god tid, inden den første koordinering finder sted, med henblik på fartplankoordineringskonferencerne.

2. Stk. 1 kan anvendes på lufthavne, der har fået status som koordineret lufthavn i henhold til artikel 3.

#### Artikel 7

##### Oplysninger til koordinatoren

Luftfartsselskaber, der beflyver eller har til hensigt at beflyve en koordineret eller fuldt koordineret lufthavn, indgiver alle de af koordinatoren ønskede relevante oplysninger til denne.

#### Artikel 8

##### Tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter

1. a) Et ankomst- eller afgangstidspunkt, der er blevet anvendt af et luftfartsselskab efter koordinatorens instrukser, giver det pågældende luftfartsselskab ret til at kræve samme ankomst- og afgangstidspunkt i den næste tilsvarende fartplanssæson, jf. dog artikel 10
  - b) i en situation, hvor ikke alle de berørte luftfartsselskabers ansøgninger om ankomst- og afgangstidspunkter kan imødekommes, gives der prioritet til erhvervsflyvning, især ruteflyvning og forud planlagt charterflyvning
  - c) koordinatoren skal også tage hensyn til supplerende regler om fortrinsstilling, som luftfartsselskaberne har fastsat, og så vidt muligt til supplerende retningslinjer, som Koordineringsudvalget har anbefalet af hensyn til lokale forhold, forudsat at EF-lovgivningen overholdes.
2. Hvis en ansøgning om et bestemt ankomst- og afgangstidspunkt ikke kan imødekommes, oplyser koordinatoren det ansøgende luftfartsselskab om årsagerne hertil og angiver det nærmeste alternative ankomst- og afgangstidspunkt.
  3. Koordinatoren bestræber sig til enhver tid på at imødekomme ad hoc-ansøgninger om enhver form for luftfartsvirksomhed, herunder almenflyvning. Til det formål kan de ankomst- og afgangstidspunkter benyttes, der er til rådighed i den i artikel 10 omhandlede pulje, men som endnu ikke er blevet fordelt, tillige med de ankomst- eller afgangstidspunkter, der er blevet frigjort med kort varsel.
  4. Ankomst- og afgangstidspunkter kan frit byttes mellem luftfartsselskaber indbyrdes eller af et luftfartsselskab overføres fra én rute eller type flyvning til en anden

efter fælles overenskomst eller som et resultat af hel eller delvis overtagelse eller ensidigt. Det er en betingelse, at sådanne bytninger eller overførsler er gennemsigtige, og at koordinatoren kan bekræfte, at

- a) lufthavnsoperationerne ikke berøres negativt heraf
- b) de begrænsninger, en medlemsstat har pålagt i henhold til artikel 9, bliver overholdt
- c) en ændring i anvendelsen ikke berører artikel 11.

5. Ankomst- og afgangstidspunkter, der er tildelt nytillkomne selskaber, der foretager flyvning mellem to EF-lufthavne, kan ikke byttes mellem luftfartsselskaber eller overføres af et luftfartsselskab fra en rute til en anden, som fastsat i stk. 4, i en periode på to sæsoner.

6. Efter konsultation af luftfartsselskaberne, koordinatoren og luftfartsmyndighederne kan Kommissionen opstille en række anbefalede normer for de automatiske systemer, der anvendes af koordinatoren for at sikre korrekt gennemførelse af artikel 4 og 7.

7. Hvis der fremsættes klager over tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter, undersøger Koordinationsudvalget spørgsmålet og forelægger eventuelt koordinatoren forslag i et forsøg på at løse problemerne.

8. Hvis problemerne ikke kan løses efter behandling i Koordinationsudvalget, kan medlemsstaten træffe foranstaltninger til mægling foretaget af en repræsentativ organisation for luftfartsselskaberne eller anden tredjepart.

#### Artikel 9

##### Regional flyvning

1. En medlemsstat kan forbeholde bestemte ankomst- og afgangstidspunkter i en fuldt koordineret lufthavn til indenrigsruteflyvning
- a) på en rute til en lufthavn beliggende i et yderområde eller et udviklingsområde på dets territorium, hvis en sådan rute anses for at have vital betydning for den økonomiske udvikling i det området, hvori lufthavnen er beliggende, forudsat at
    - i) ankomst- og afgangstidspunkterne bliver brugt på denne rute på tidspunktet for forordningens ikrafttræden
    - ii) kun ét luftfartsselskab beflyver ruten
    - iii) passende forbindelse ikke kan opnås med en anden transportform
    - iv) ankomst- eller afgangstidspunkterne ikke længere forbeholdes, når et andet luftfartsselskab har etableret indenrigsruteflyvning på ruten med samme antal afgange som det første luftfartsselskab og har befløjet den i mindst en sæson
  - b) på ruter med forpligtelse til offentlig tjeneste i henhold til fællesskabslovgivningen.

2. Procedurerne i artikel 4, stk 1, litra d) til i), i forordning (EØF) nr. 2408/92 kan anvendes, hvis et andet EF-luftfartsselskab er interesseret i at beflyve ruten og ikke har været i stand til at opnå ankomst- og afgangstidspunkter en time før eller efter de tidspunkter, der blev anmodet om hos koordinatoren.

3. Medlemsstaterne sender Kommissionen en liste over de ruter, for hvilke der er sådanne forbeholdte ankomst- eller afgangstidspunkter i en fuldt koordineret lufthavn. Dette skal først ske ved denne forordnings ikrafttræden. Kommissionen offentliggør en oversigt over de pågældende ruter i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* senest to måneder efter fremsendelsen.

#### Artikel 10

##### Pulje af ankomst- og afgangstidspunkter

1. I en lufthavn, hvor der finder tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter sted, oprettes der en pulje for hver koordineret periode indeholdende nyoprettede ankomst- og afgangstidspunkter, ubenyttede ankomst- og afgangstidspunkter, samt de ankomst- og afgangstidspunkter, som et luftfartsselskab har givet afkald på under eller ved udgangen af en sæson, eller som på anden måde bliver ledige.

2. Ethvert ubenyttet ankomst- eller afgangstidspunkt inddrages og placeres i den relevante pulje af ankomst- og afgangstidspunkter, medmindre den manglende udnyttelse er begrundet i startforbud for en luftfartstype, lukning af en lufthavn eller et luftrum eller andre lignende ekstraordinære forhold.

3. Ankomst- og afgangstidspunkter, der tildeles et luftfartsselskab til rutflyvning eller forud planlagt charterflyvning på et bestemt tidspunkt af dagen og på samme ugedag i en identificerbar periode inden for en fartplansæson, berettiger ikke dette luftfartsselskab til samme serie ankomst- og afgangstidspunkter i næste tilsvarende fartplansæson, medmindre luftfartsselskabet over for koordinatoren kan dokumentere, at det har anvendt dem efter koordinatorens instrukser, i mindst 80 % af tiden i den periode, for hvilken de var blevet tildelt.

4. Ankomst- og afgangstidspunkter, som er tildelt et luftfartsselskab inden den 31. januar for den følgende sommersæson eller inden den 31. august for den følgende vintersæson, men som bliver tilbagegivet til koordinatoren til omfordeling inden disse datoer, skal ikke lægges til grund ved beregningen af udnyttelsesgraden.

5. Hvis det ikke kan dokumenteres, at 80 % af serien af ankomst- og afgangstidspunkter er blevet udnyttet, skal alle ankomst- og afgangstidspunkter i den pågældende serie anbringes i puljen af ankomst- og afgangstidspunkter, medmindre følgende grunde kan anføres for den manglende udnyttelse:

a) uforudseelige og uafvendelige tilfælde, som luftfartsselskabet ikke har nogen indflydelse på, der f.eks. har ført til

— startforbud for den luftfartstype, der sædvanligvis anvendes på den pågældende forbindelse, eller

— lukning af en lufthavn eller et luftrum

b) problemer i forbindelse med indførelse af ny rutflyvning med luftfartøjer på 80 sæder og derunder på en rute mellem en regional lufthavn og den koordinerede lufthavn og med en kapacitet på ikke over 30 000 sæder pr. år, eller

c) alvorlig økonomisk skade for et EF-luftfartsselskab, som har medført, at de licensudstedende myndigheder har udstedt en midlertidig licens i afventen af en finansiel rekonstruktion af luftfartsselskabet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2407/92

d) indstilling af en række charterflyvninger på grund af aflysning fra rejsearrangørernes side, navnlig uden for den normale højsæson, forudsat at den gennemsnitlige udnyttelse af ankomst- og afgangstidspunkterne ikke kommer under 70 %

e) indstilling af en række flyvninger på grund af tilsigtede indgreb over for disse flyvninger, som gør det praktisk og/eller teknisk umuligt for luftfartsselskabet at afvikle trafikken som planlagt.

6. Hvis der fortsat består alvorlige problemer for nyttilkomne luftfartsselskaber, sørger medlemsstaten for, at der indkaldes til møde i Lufthavnskoordineringsudvalget. Formålet med mødet er at undersøge mulighederne for at afhjælpe situationen. Kommissionen indbydes til at deltage i dette møde.

7. De ankomst- og afgangstidspunkter, der placeres i puljen, fordeles blandt de ansøgende luftfartsselskaber, jf. dog artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92. 50 % af disse ankomst- og afgangstidspunkter tildeles nyttilkomne luftfartsselskaber, medmindre disses ansøgninger udgør mindre end 50 %.

8. Et nyttilkommet selskab, der har fået tilbudt ankomst- eller afgangstidspunkter inden for et tidsrum af to timer før eller efter det ønskede tidspunkt, men som ikke har accepteret dette tilbud, kan ikke bibeholde sin status som nyttilkommet selskab.

#### Artikel 11

##### Beskyttelsesordning

1. Hvis der ikke kan findes en løsning i henhold til stk. 2 og under hensyn til, at der ikke må opstå konkurrenceforvriddning mellem de pågældende luftfartsselskaber, kan et luftfartsselskab ikke anvende fleksibiliteten i artikel 8, stk. 4, med henblik på at indføre en eller flere yderligere afgang på en rute mellem en fuldt koordineret lufthavn i Fællesskabet og en lufthavn i en anden medlemsstat, hvis et andet EF-luftfartsselskab, der har fået udstedt licens i en anden medlemsstat, ikke har været i stand til trods stærke og vedvarende bestræbelser at opnå ankomst- og afgangstidspunkter, der med rimelighed kan anvendes til indførelse af en eller flere yderligere afgang på ruten to timer før eller efter de tidspunkter, der er anmodet om hos koordinatoren.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis det luftfartsselskab, der anvender fleksibiliteten i artikel 8, stk. 4, ikke overskrider det andet luftfartsselskabs antal afgangse.

2. Under hensyn til, at der ikke må opstå konkurrenceforvriddning mellem de pågældende luftfartsselskaber, bestræber den medlemsstat, der er ansvarlig for den fuldt koordinerede lufthavn i stk. 1, sig på at bringe en aftale i stand mellem de pågældende luftfartsselskaber.

En alternativ løsning på problemet kunne bestå i

- forsøg på at sikre, at anmodningen om ankomst- og afgangstidspunkter for det luftfartsselskab, der har fået udstedt licens af den anden medlemsstat, imødekommes
- en rimelig anvendelse fra luftfartsselskabets side af den fleksibilitet, der er mulighed for i henhold til artikel 8, stk. 4.

3. En berørt medlemsstat kan anmode Kommissionen om at foretage en undersøgelse af gennemførelsen af denne artikel indtil to måneder efter, at et luftfartsselskab har meddelt koordinatoren, at det har til hensigt at anvende den fleksibilitet, som artikel 8, stk. 4, giver mulighed for.

#### Artikel 12

##### Almindelige bestemmelser

1. Når det viser sig, at et tredjeland i forbindelse med tildelingen af ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavne

- a) ikke indrømmer EF-luftfartsselskaberne en behandling, der svarer til den behandling, som medlemsstaterne giver luftfartsselskaber fra det pågældende land, eller
- b) ikke indrømmer EF-luftfartsselskaberne en de facto national behandling, eller
- c) indrømmer luftfartsselskaber fra andre tredjelande en mere fordelagtig behandling end EF-luftfartsselskaberne

kan der træffes passende foranstaltninger for at rette op på situationen med hensyn til den eller de pågældende lufthavne, herunder helt eller delvis at suspendere forpligtelserne efter denne forordning over for et luftfartsselskab fra dette tredjeland, i overensstemmelse med fællesskabsretten.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 1993.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om alle alvorlige vanskeligheder, retlige og faktiske, som EF-luftfartsselskaberne støder på, når de søger at få tildelt ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavne i tredjelande.

#### Artikel 13

##### Rapport og samarbejde

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af denne forordning senest tre år efter dens ikrafttræden. Rapporten skal bl.a. indeholde følgende oplysninger:

- a) strukturerne inden for luftfarten generelt
- b) branchens fremskridt med hensyn til at reducere manglende anvendelse af ankomst- og afgangstidspunkter
- c) størrelsen af puljen af ankomst- og afgangstidspunkter, som defineret i artikel 10, stk. 1, i hver sæson i bestemte lufthavne
- d) antallet af ansøgninger om ankomst- og afgangstidspunkter, der ikke har kunnet imødekommes i hver sæson i bestemte lufthavne
- e) antallet af nytilkomne selskaber, der ansøger om ankomst- og afgangstidspunkter i hver sæson i bestemte lufthavne
- f) anvendelse af procedurerne for tvister i henhold til artikel 8.

2. Medlemsstaterne og Kommissionen samarbejder om anvendelsen af denne forordning, især med hensyn til indsamling af oplysninger til brug for den i stk. 1 nævnte rapport.

#### Artikel 14

##### Revision

Rådet træffer inden den 1. juli 1997 afgørelse om, hvorvidt denne forordning skal fortsætte eller revideres på grundlag af et forslag fra Kommissionen, der skal forelægges senest den 1. januar 1996.

#### Artikel 15

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

T. PEDERSEN

Formand



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 96/93

af 21. januar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)

nr. 3873/92<sup>(6)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 20. januar 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 118.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	134,67 (*) (*)
0712 90 19	134,67 (*) (*)
1001 10 00	175,52 (*) (*) (*) <sup>(10)</sup>
1001 90 91	140,61
1001 90 99	140,61 (*) <sup>(11)</sup>
1002 00 00	157,03 (*)
1003 00 10	125,08
1003 00 20	125,08
1003 00 80	125,08 (*) <sup>(11)</sup>
1004 00 00	114,34
1005 10 90	134,67 (*) (*)
1005 90 00	134,67 (*) (*)
1007 00 90	135,45 (*)
1008 10 00	48,58 (*) <sup>(11)</sup>
1008 20 00	80,34 (*)
1008 30 00	39,27 (*)
1008 90 10	( <sup>7</sup> )
1008 90 90	39,27
1101 00 00	209,61 (*) (*) <sup>(11)</sup>
1102 10 00	233,50 (*)
1103 11 30	284,48 (*) (*) <sup>(10)</sup>
1103 11 50	284,48 (*) (*) <sup>(10)</sup>
1103 11 90	225,39 (*)

(\*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(\*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(\*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(\*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(\*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(\*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(\*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(\*) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(\*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(<sup>10</sup>) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(<sup>11</sup>) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 97/93

af 21. januar 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3874/92<sup>(6)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 20. januar 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 98/93

af 21. januar 1993

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommis-

sionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(14)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier; dog opkræves der ifølge artikel 101, stk. 4, i ovennævnte afgørelse et særligt beløb ved import af visse produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier for at undgå, at produkter med oprindelse i disse lande behandles gunstigere end tilsvarende produkter, der importeres fra Spanien og Portugal til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 18. og 19. januar 1993 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenolie-sektoren<sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 <sup>(2)</sup>
1509 10 90	79,00 <sup>(2)</sup>
1509 90 00	92,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(2)</sup>

(<sup>1</sup>) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3094/92.

(<sup>2</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg; såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(<sup>3</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(<sup>4</sup>) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren<sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(<sup>1</sup>) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3148/91.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 99/93**  
**af 21. januar 1993**  
**om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75  
 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
 fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
 nr. 3714/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt,  
 herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen,  
 skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et  
 tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen  
 og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med  
 bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning  
 nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af  
 tillægsafgiften ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra  
 tredjelände<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
 nr. 3821/92<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle  
 tredjelände; hvis indførslerne fra et eller flere tredjelände  
 sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser,  
 der anvendes af andre tredjelände, skal der imidlertid fast-  
 sættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre  
 lande;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)  
 nr. 565/68<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
 nr. 3986/87<sup>(6)</sup>, skal importafgifterne ved indførsel af slag-  
 tede høns, ænder og gæs med oprindelse i og indført fra  
 Polen ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)  
 nr. 2261/69<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
 nr. 3986/87, skal importafgifterne ved indførsel af slagtede

ænder og gæs med oprindelse i og indført fra Rumænien  
 ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)  
 nr. 2474/70<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3986/87,  
 skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kalkuner  
 med oprindelse i og indført fra Polen ikke forhøjes med  
 et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)  
 nr. 2164/72<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EØF) 3987/87<sup>(10)</sup>,  
 skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kyllinger og  
 gæs med oprindelse i og indført fra Bulgarien ikke  
 forhøjes med et tillægsbeløb;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysnin-  
 ger, som ligger til grund for konstateringen af de gennem-  
 snitlige tilbudspriser for produkterne af fjerkrækød, at det  
 er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bilaget, at  
 fastsætte tillægsbeløb, svarende til de i bilaget angivne  
 beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
 ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
 Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede  
 tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de  
 produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forord-  
 ning og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 24.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 7.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 24.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 265 af 8. 12. 1970, s. 13.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 20.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød

(ECU/100 kg)

KN-kode	Oprindelse af indførslerne (1)	Tillægsafgift
0207 39 11	01	50,00
0207 41 10	01	50,00
0207 10 31	02	20,00
0207 22 10	02	20,00
0207 10 39	02	20,00
0207 22 90	02	20,00

(1) Oprindelse :

- 01 Brasilien og Thailand
- 02 Amerikas Forenede Stater.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 100/93

af 21. januar 1993

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1, stk. 1, i forordningen udlignes ved en eksportre-  
stitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2774/75<sup>(3)</sup> fastsættes de  
almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt  
kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbets størrelse;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og  
konkurrencen i visse bestemmelseslande gør det nødven-  
digt at fastsætte en differentieret restitution for visse  
æggeprodukter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(4)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3534/92<sup>(5)</sup>, blev der nedlagt  
forbud mod samhandel mellem Fællesskabet og republik-  
kerne Serbien og Montenegro; forbuddet gælder ikke i  
visse situationer, der er beskrevet udtømmende i forord-  
ningens artikel 2 og 3; der bør tages hensyn hertil ved  
fastsættelsen af restitutioner;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>  
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til  
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes  
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af land-  
brugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;  
betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse  
omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 3819/92<sup>(7)</sup>;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedssituation inden for ægsektoren fører til at fast-  
sætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for  
Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og  
som også tager hensyn til karakteren af udførelsen af disse  
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-  
punkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Koden over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 9  
i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede restitution  
ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i  
bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 68.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 358 af 8. 12. 1992, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 stk.
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	05	3,80
	06	3,00
		ECU/100 kg
0407 00 30 000	03	32,00
	04	18,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle bestemmelser

02 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater

03 Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Hongkong

04 Alle bestemmelser med undtagelse af bestemmelserne nævnt under 03

05 Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Iran

06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 05

(2) Ved udførsel til republikkerne Serbien og Montenegro kan der kun ydes eksportrestitutioner for produkter, der leveres som humanitær hjælp af velgørende organisationer, som overholder betingelserne i artikel 2, litra a), og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92.

**NB:** Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 101/93**  
af 21. januar 1993  
om ophævelse af tillægsbeløb for produkter i ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 1235/89<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

For visse af de produkter, som er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 2771/75, er der fastsat tillægsafgifter  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3329/92 af  
18. november 1992 om fastsættelse af tillægsafgifter for  
produkter i ægsektoren<sup>(3)</sup>;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger,  
som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige  
tilbudspriser på de ovennævnte varer, at tilbuds-

priserne franko grænse for disse produkter ikke længere  
ligger under sluseprisen; betingelserne i artikel 8, stk. 4, i  
forordning (EØF) nr. 2771/75 er ikke længere opfyldt;  
det er derfor nødvendigt at ophæve de i forordning (EØF)  
nr. 3329/92; fastsatte tillægsafgifter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Æg og Fjerkræ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3329/92 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 334 af 19. 11. 1992, s. 19.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 102/93

af 21. januar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3814/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 29/93<sup>(4)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 38/93<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 29/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 20. januar 1993, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 5 af 9. 1. 1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 6 af 12. 1. 1993, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(2)</sup>
1701 11 10	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	46,00
1701 99 10	46,00
1701 99 90	46,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(3)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 103/93

af 21. januar 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførelses økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 50 000 tons mel af rug til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9 stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3570/92<sup>(5)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning

nr. 162/67/EØF<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 468/92<sup>(7)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup> fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92<sup>(9)</sup>;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3534/92<sup>(11)</sup>, blev der nedlagt forbud mod samhandel mellem Fællesskabet og republikkerne Serbien og Montenegro; forbuddet gælder ikke i visse situationer, der er beskrevet udtømmende i forordningens artikel 2 og 3; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af restitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1993.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 362 af 11. 12. 1992, s. 51.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 53 af 28. 2. 1992, s. 15.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 358 af 8. 12. 1992, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	04	84,00
0712 90 19 000	—	—		02	0
1001 10 00 200	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 10 00 400	04	50,00	1008 20 00 000	—	—
	02	20,00	1101 00 00 100	01	82,00
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 130	01	77,00
1001 90 99 000	04	50,00	1101 00 00 150	01	71,00
	05	21,00	1101 00 00 170	01	66,00
	02	20,00	1101 00 00 180	01	62,00
1002 00 00 000	03	21,00	1101 00 00 190	—	—
	02	20,00	1101 00 00 900	—	—
1003 00 10 000	01	0	1102 10 00 500	01	125,00 (3)
1003 00 20 000	04	66,00	1102 10 00 700	—	—
	02	20,00	1102 10 00 900	—	—
1003 00 80 000	04	66,00	1103 11 30 200	01	140,00
	02	20,00	1103 11 30 900	01	0
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 200	01	140,00
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 400	01	120,00
1005 10 90 000	—	—	1103 11 50 900	01	0
			1103 11 90 200	01	82,00
			1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Polen.

(2) Ved udførsel til republikkerne Serbien og Montenegro kan der kun ydes eksportrestitutioner for produkter, der leveres som humanitær hjælp af velgørende organisationer, som overholder betingelserne i artikel 2, litra a), og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92.

(3) Restitution fastsat for en mængde på 50 000 tons rugmel efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3570/92, bestemt til tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1992

om ændring af garantierne i forbindelse med at bløddyr føres ind i de zoner, for hvilke et program for *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens* er blevet godkendt

(93/55/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af  
28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for  
afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, særlig  
artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter vedtagelsen af et program for *Bonamia ostreae* og  
*Marteilia refringens* i henhold til artikel 10, stk. 2, i  
direktiv 91/67/EØF gælder reglerne i direktivets artikel 8  
for bløddyr, der føres ind i de zoner eller på de brug, som  
programmet vedrører;

Kommissionen har ved beslutning 92/528/EØF af  
9. november 1992 godkendt et program vedrørende bona-  
miose (*Bonamia ostreae*) og marteiliose (*Marteilia refrin-*  
*gens*) for Storbritannien og Nordirland<sup>(2)</sup>;

tilsvarende planer er forelagt af andre medlemsstater og er  
for øjeblikket under behandling i Kommissionen;

anvendelsen af bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, litra a), i  
direktiv 91/67/EØF skaber forsyningsvanskeligheder for  
de pågældende zoner; det er derfor vigtigt, at de fastsatte  
garantier ændres i henhold til nævnte direktivs artikel 10,  
stk. 3;

bestemmelserne i nærværende beslutning skal revideres  
inden den 30. juni 1993 på grundlag af en udtalelse fra  
Den Videnskabelige Veterinærkomité;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Uanset reglerne i artikel 8, stk. 1, litra a), i direktiv 91/67/  
EØF er indførelse i de zoner, for hvilke der er godkendt  
et program vedrørende *Bonamia ostreae* og *Marteilia*  
*refringens*, tilladt for partier af bløddyr med oprindelse i  
andre zoner, for hvilke et sådant program er godkendt,  
eller i zoner, for hvilke et sådant program ikke er  
godkendt. I begge tilfælde skal bløddyrene ledsages af et  
transportdokument, der er underskrevet af den officielle  
myndighed til attestering af, at bløddyrene stammer fra et  
område, hvor der ikke tidligere har været udbrud af bona-  
miose (*Bonamia ostreae*) eller marteiliose (*Marteilia refrin-*  
*gens*) i de to foregående år som bekræftet ved prøver, der  
er foretaget med et tidsinterval, der er tilpasset de pågæl-  
dende sygdomsvækkernes udvikling, ifølge procedurer, som  
Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 332 af 18. 11. 1992, s. 25.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 21. december 1992

om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Irland har forelagt

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(93/56/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af  
28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for  
afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, særlig  
artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen et  
program med henblik på at opnå status som godkendt  
zone i henseende til visse sygdomme, der angriber blød-  
dyr;den 19. oktober 1992 forelagde Irland et program for  
bonamiose og marteiliose for sit område;i programmet beskrives de geografiske zoner, de foran-  
staltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de  
procedurer, der skal følges af laboratorierne, omfanget af  
de pågældende sygdomme og bekæmpelsesforanstaltning-  
erne i tilfælde af påvisning af en af disse sygdomme;programmet har ved gennemgang vist sig at være i over-  
ensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Programmet for bonamiose og marteiliose, som Irland har  
forelagt, godkendes.*Artikel 2*Irland sætter de nødvendige love og administrative  
bestemmelser i kraft for pr. 1. januar 1993 at gennemføre  
det program, der er nævnt i artikel 1.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Irland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 21. december 1992

om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Jersey

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(93/57/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 706/73 af 12. marts 1973 om de fællesskabsbestemmelser, der skal finde anvendelse på Kanaløerne og øen Man for samhandel med hensyn til landbrugsvarer<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1174/86<sup>(3)</sup>, er det fastsat, at veterinærlovgivningen anvendes på disse øer på samme betingelser som i Det Forenede Kongerige på de varer, der indføres til øerne, eller som udføres fra øerne til Fællesskabet;

medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen et program med henblik på at opnå status som godkendt zone i henseende til visse sygdomme, der angriber bløddyr;

Det Forenede Kongerige har ved brev af 9. oktober 1992 forelagt et program for bonamiose og marteiliose for Jersey;

i programmet beskrives de geografiske zoner, de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de procedurer, der skal følges af laboratorierne, omfanget af de pågældende sygdomme og bekæmpelsesforanstaltningerne i tilfælde af påvisning af en af disse sygdomme; de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, tager hovedsagelig sigte på at gennemføre grundige undersøgelser til påvisning af, at der i de pågældende

zoner ikke findes bløddyr af modtagelige arter som vektorer eller sygdomsbærere;

programmet har ved gennemgang vist sig at være i overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Jersey, godkendes.

*Artikel 2*

Det Forenede Kongerige sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for pr. 1. januar 1993 at gennemføre det program, der er nævnt i artikel 1.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 68 af 15. 3. 1973, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1992

om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Guernsey

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(93/58/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 706/73 af 12. marts 1973 om de fællesskabsbestemmelser, der skal finde anvendelse på Kanaløerne og øen Man for samhandel med hensyn til landbrugsvarer<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1174/86<sup>(3)</sup>, er det fastsat, at veterinærlovgivningen anvendes på disse øer på samme betingelser som i Det Forenede Kongerige på de varer, der indføres til øerne, eller som udføres fra øerne til Fællesskabet;

medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen et program med henblik på at opnå status som godkendt zone i henseende til visse sygdomme, der angriber bløddyr;

Det Forenede Kongerige har ved brev af 9. oktober 1992 forelagt et program for bonamiose og marteiliose for Guernsey;

i programmet beskrives de geografiske zoner, de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de procedurer, der skal følges af laboratorierne, omfanget af de pågældende sygdomme og bekæmpelsesforanstaltningerne i tilfælde af påvisning af en af disse sygdomme; de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, tager hovedsagelig sigte på at gennemføre grundige undersøgelser til påvisning af, at der i de pågældende

zoner ikke findes bløddyr af modtagelige arter som vektorer eller sygdomsbærere;

programmet har ved gennemgang vist sig at være i overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for Guernsey, godkendes.

*Artikel 2*

Det Forenede Kongerige sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for pr. 1. januar 1993 at gennemføre det program, der er nævnt i artikel 1.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 68 af 15. 3. 1973, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1992

om godkendelse af programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for øen Man

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(93/59/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 706/73 af 12. marts 1973 om de fællesskabsbestemmelser, der skal finde anvendelse på Kanaløerne og øen Man for samhandel med hensyn til landbrugsvarer<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1174/86<sup>(3)</sup>, er det fastsat, at veterinærlovgivningen anvendes på disse øer på samme betingelser som i Det Forenede Kongerige på de varer, der indføres til øerne, eller som udføres fra øerne til Fællesskabet;

medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen et program med henblik på at opnå status som godkendt zone i henseende til visse sygdomme, der angriber bløddyr;

Det Forenede Kongerige har ved brev af 9. oktober 1992 forelagt et program for bonamiose og marteiliose for øen Man;

i programmet beskrives de geografiske zoner, de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de procedurer, der skal følges af laboratorierne, omfanget af de pågældende sygdomme og bekæmpelsesforanstaltningerne i tilfælde af påvisning af en af disse sygdomme; de foranstaltninger, som de officielle tjenester skal træffe, tager hovedsagelig sigte på at gennemføre grundige undersøgelser til påvisning af, at der i de pågældende

zoner ikke findes bløddyr af modtagelige arter som vektorer eller sygdomsbærere;

programmet har ved gennemgang vist sig at være i overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Programmet for bonamiose og marteiliose, som Det Forenede Kongerige har forelagt for øen Man, godkendes.

*Artikel 2*

Det Forenede Kongerige sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for pr. 1. januar 1993 at gennemføre det program, der er nævnt i artikel 1.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 68 af 15. 3. 1973, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 1.

## BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) Nr. 3827/92 af 28. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 606/86 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med mejeriprodukter indført til Spanien fra De Ti og Portugal

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 387 af 31. december 1992)

Side 43, bilaget :

i stedet for:

(tons)

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde De ti og Portugal
ex 0401	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, bortset fra emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	147 706
ex 0403	Kærnemælk, koaguletet mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fementeret eller syrnet mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao, bortset fra emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	
ex 0404	Valle, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler; varer bestående af naturlige mælkebestanddele, bortset fra emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	

læses:

(tons)

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde De Ti og Portugal
ex 0401	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, i emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	147 706
ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao, i emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	
ex 0404	Valle, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler; varer bestående af naturlige mælkebestanddele, i emballager med et nettoindhold på ikke over 2 liter	